

Temperature central unit

674 56

Installationsanweisungen



Inhaltsverzeichnis

1 - Einleitung	4
1.1 - Hinweise und Empfehlungen	4
1.2 - Inhalt der Packung	4
2 - Beschreibung der Zentrale	5
2.1 - Allgemeine Ansicht	5
2.2 - Display	6
2.3 - Navigationstasten	7
2.4 - Hauptfunktionen	8
2.5 - Betriebsmodus	8
2.6 - Werkseitige Einstellungen	9
3 - Installation	10
3.1 - Hintere Ansicht der Zentrale	10
3.2 - Anschluss der Batterie	11
3.3 - Einheit installieren	11
4 - Erstmalsiges Inbetriebsetzen	12
4.1 - Sprache wählen	12
4.2 - Zonen lernen	13
4.3 - Konfiguration der Aktuatoren der Zonen	14
4.4 - Konfiguration der Pumpen	16
4.5 - Datum und Stunde eingeben	18
4.6 - Einstellung der Anlage Sommer/Winter	19
5 - Programmieren	20
5.1 - Über einen PC programmieren	20
6 - Hauptmenü	21
6.1 - Modus	24
6.2 - Zone Status	32
6.3 - Aktuelle Profile	33
6.4 - Programmierung	34
6.5 - Einstellungen	54
6.6 - Kontakt managm.	64
6.7 - Chiller	65
6.8 - Wartung	66
Anhang	81
Lösung eventueller Störungen	82

1 - Einleitung

1.1 - Hinweise und Empfehlungen

Bevor die Installation vorgenommen wird, vorliegendes Handbuch aufmerksam lesen, da die Garantie im Falle von Fahrlässigkeit, falscher Bedienung, ungeeignetem Gebrauch, mutwilliger Änderung des Kreislaufes seitens unbefugtem Personal automatisch erlischt.

Außerdem erlischt sie, wenn die Störung bzw. der Schaden durch starke zufällige Überspannungen des Stromnetzes verursacht wird. Daher muss die Zentrale, wenn sie in Gebieten installiert wird, die starken atmosphärischen Entladungen ausgesetzt sind (Gewitter), mit geeigneten Schutzvorrichtungen an der Versorgungsleitung ausgestattet und die Erdung so fachmännisch wie nur möglich laut den Normen CEI vorgenommen werden.

1.2 - Inhalt der Packung

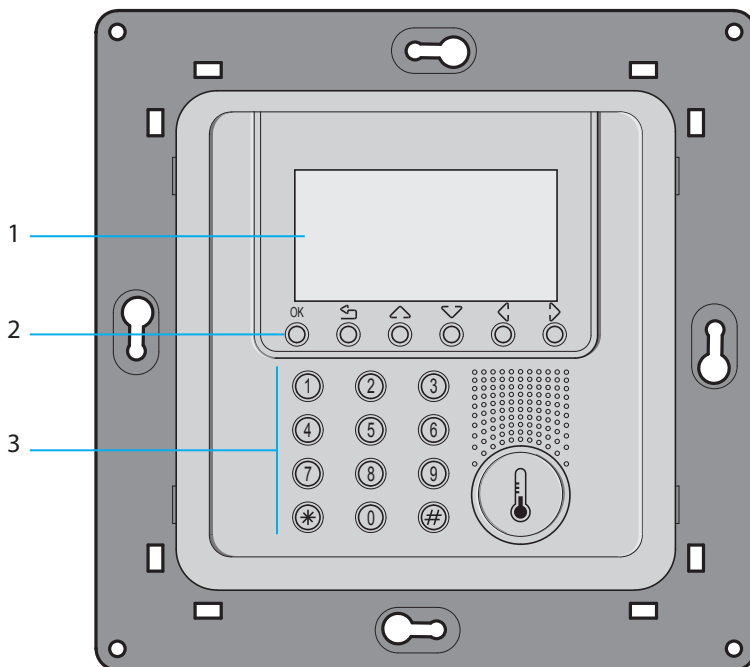
Die Packung der Zentrale enthält:

- Temperaturregelungszentrale 674 56
- Installationsanweisungen
- Gebrauchsanweisungen
- CD-ROM mit der Software ThermoConfig und den Handbüchern im PDF-Format.



2 - Beschreibung der Zentrale

2.1 - Allgemeine Ansicht



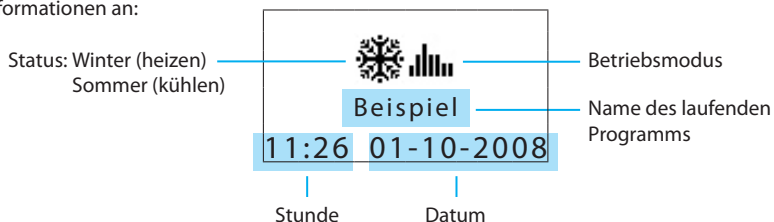
- 1 **Graphisches Display:** zeigt die Meldungen an, die die Programmierungsvorgänge und die Ereignisse beschreiben (*weitere Informationen in der nachfolgenden Seite*).
- 2 **Navigationstastatur:** Ermöglicht die Navigation durch die Menü und dient dazu, Programmschritte zu bestätigen oder zu löschen.
- 3 **Numerische Tastatur:** ermöglicht es die Programmierung von Hand vorzunehmen, wenn die Eingabe von Nummern und/oder Symbole erforderlich ist.

2 - Beschreibung der Zentrale

2.2 - Display

Hauptseite

Während des normalen Betriebs zeigt das Display der Zentrale in der Hauptseite folgende Informationen an:



Das System schaltet automatisch nach einem Timeout von 2 Minuten auf die Hauptseite zurück.

Betriebsmodus



Wöchentlich



Feiertag



Manuell



OFF



Szenario



Frost- / Wärmeschutz

Während des normalen Betriebs, wenn für einige Zonen der Anlage eine der nachstehenden Betriebsarten eingestellt wird, zeigt das Display der Zentrale in der Hauptseite die entsprechenden Symbole an:



Eine oder mehrere Zonen auf OFF



Eine oder mehrere Zonen auf MANUELL



Eine oder mehrere Zonen auf FROST-SCHUTZ oder WÄRMESCHUTZ

Wenn eine Betriebsart bzw. ein Modus für ALLE ZONEN der Anlage eingestellt wird, zeigt das Display der Zentrale folgende Informationen an:

 11:26 01-10-2008 Winter System aus	 22.0 11:26 01-10-2008 Winter Manuell	 11:26 01-10-2008 Winter System auf Frostschutz
--	---	--

2 - Beschreibung der Zentrale

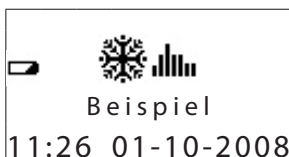
Störungsmeldung



In der Seite wird eine Störung an der Anlage gemeldet; durch Drücken irgend einer Taste kann das Menü Diagnostik direkt abgerufen werden.



! Das Symbol meldet eine Betriebsstörung in einer oder mehreren Zonen der Anlage.



Batterie defekt.

2.3 - Navigationstasten



OK - Taste die zur Bestätigung der angezeigten Wahl oder der eingegebenen Daten gedrückt wird.

Reset-Taste die zum Löschen der Wahl und um die vorhergehende Seite wieder abzurufen, gedrückt wird - gedrückt halten um das Hauptmenü zu schließen und die Hauptseite wieder abzurufen.



Bildrolltasten, ermöglichen es die Menüeinträge auf- und abzurufen.



Wahltasten, ermöglichen es die Menüfunktionen zu wählen.

01:	Wöchentlich
02:	Manuell
03:	Szenarien
04:	Feiertag
01:	Zone 1
02:	Zone 2
03:	Zone 3
Manuell	

2 - Beschreibung der Zentrale

2.4 - Hauptfunktionen

Die Zentrale 674 56 kann ausschließlich für die Funktion Temperaturregelung My Home Legrand verwendet werden und ermöglicht es die Anlage einzustellen und deren Betriebsmodus zu ändern. Sie wird über eine Software mit leicht verständlichen und am Display angezeigten Menüs gesteuert, die der Bediener verwenden kann um den Betriebsmodus zu wählen, die Temperaturen der einzelnen Zonen anzuzeigen, die täglichen Temperaturprofile und Wochenprogramme anzuzeigen und zu verändern; außerdem steht dem Installateur ein Wartungsmenü (durch eine Codenummer geschützt) zur Verfügung über welches er Zugriff zu den Anlageneinstellungen hat (Zonenkonfiguration, Systemtest, Reset der gesamten Anlage, usw.). Die Zentrale kann Heizungs- und Kühlungsanlagen mit bis zu 99 Zonen verwalten. Ein Eingang ist zudem für den Anschluss einer Fernbedienung (Umschalten von Frostschutz auf Automatisch und umgekehrt) über einen Telefon-Aktuator vorgesehen

2.5 - Betriebsmodus

Es stehen 7 verschiedene Betriebsarten zur Verfügung:

- **Wöchentlich**
Für beide Funktionen (heizen und kühlen) können je 3 wöchentliche Programme erstellt werden; für jedes Programm kann ein tägliches Temperaturprofil (0h - 24h) definiert werden, das für jeden Tag und jede Zone unterschiedlich sein kann.
- **Manuell**
In diesem Betriebsmodus kann man eine feste Temperatur für die gesamte Anlage oder für den einzelnen Bereich ohne Zeitabschnitt einstellen; wenn für eine Zone der manuelle Modus deaktiviert wird, wird automatisch der zuletzt programmierte Betriebsmodus eingestellt.
- **Szenario**
Mit diesem Modus kann man die Szenarien definieren, die vom Benutzer je nach Bedarf aktiviert werden sollen; diese Szenarien bestimmen eine bestimmte Temperatur für jeden Bereich. Es können bis zu 16 Szenarien für den winterlichen Betrieb und 16 für den sommerlichen Betrieb definiert werden und in jedem Szenario kann jedem Bereich die einzustellende Temperatur zugeteilt werden.
- **Feiertag**
Der Feiertag-Modus ermöglicht es ein bestimmtes tägliches Profil für eine bestimmte Zeitspanne einzustellen. Das Programm wird bis zum eingegebenen Datum und bis zur eingegebenen Stunde durchgeführt; danach wird wieder das gewählte wöchentliche Programm aktiviert.
- **Urlaub**
Dieser Modus gestattet es die Frostschutz- oder Wärmeschutzfunktion bis zu einem bestimmten Datum und einer bestimmten Stunde einzustellen, nach welchen das gewählte wöchentliche Programm wieder in Betrieb gesetzt wird.
- **OFF**
Wenn dieser Modus eingeschaltet ist, schaltet die Zentrale alle gewählten Bereiche aus bis ein anderer Modus eingestellt wird.
- **Frost- / Wärmeschutz**
Hiermit stellt das System für die gesamte Anlage oder einen einzelnen Bereich den Wert für Frostschutz oder Wärmeschutz je nach der aktuellen Anlagenfunktion (Sommer/Winter) ein.

2 - Beschreibung der Zentrale

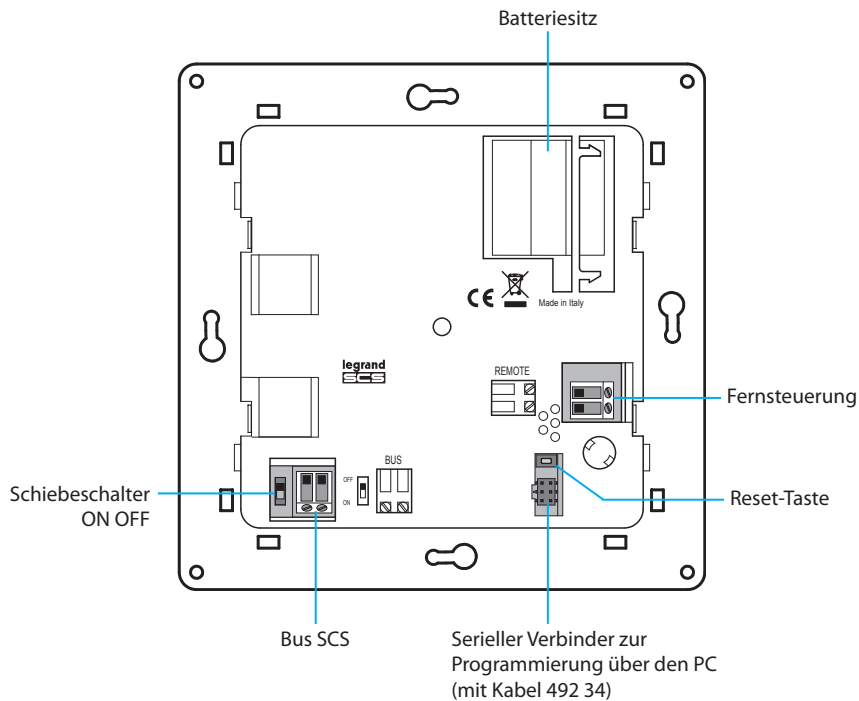
2.6 - Werkseitige Einstellungen

Die Temperaturregelungszentrale wird im Werk folgendermaßen voreingestellt:

Passwort	00000 (DEAKTIVIERT)
Wartungscode	12345
Sprache	FRANÇAIS
Modus	WÖCHENTLICH
Programm	BEISPIEL (voreingestellt)
Status	WINTER
Temperaturen	Winter : T*: 7.0 °C - T1: 18.0 °C - T2: 20 °C - T3: 22 °C Sommer: Pt: 35.0 °C - T1: 20.0 °C - T2: 23 °C - T3: 25 °C
Fernsteuerung	AKTIVIERT

3 - Installation

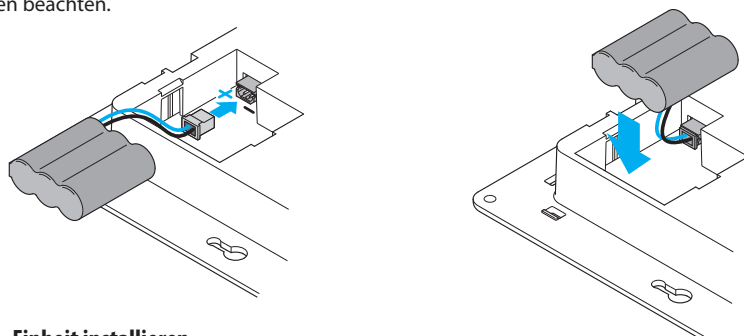
3.1 - Hintere Ansicht der Zentrale



3 - Installation

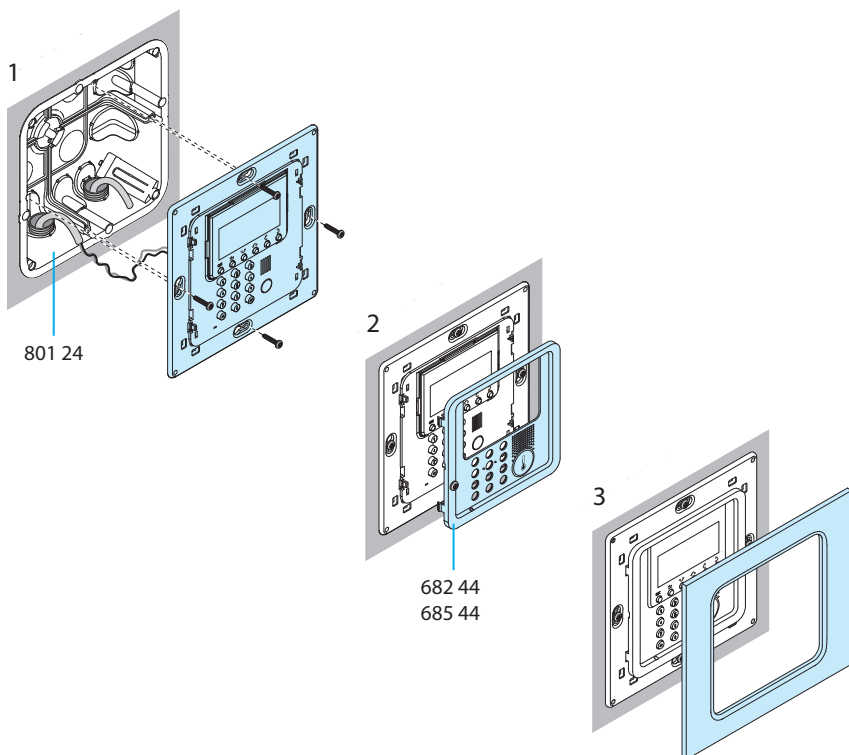
3.2 - Anschluss der Batterie

Die Batterie an den entsprechenden Verbinder anschließen und dabei die im Inneren markierten Polen beachten.



3.3 - Einheit installieren

Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen worden sind, die Zentrale an die Halterung befestigen und darauf achten, dass die Leiter dabei nicht beschädigt werden.



4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen

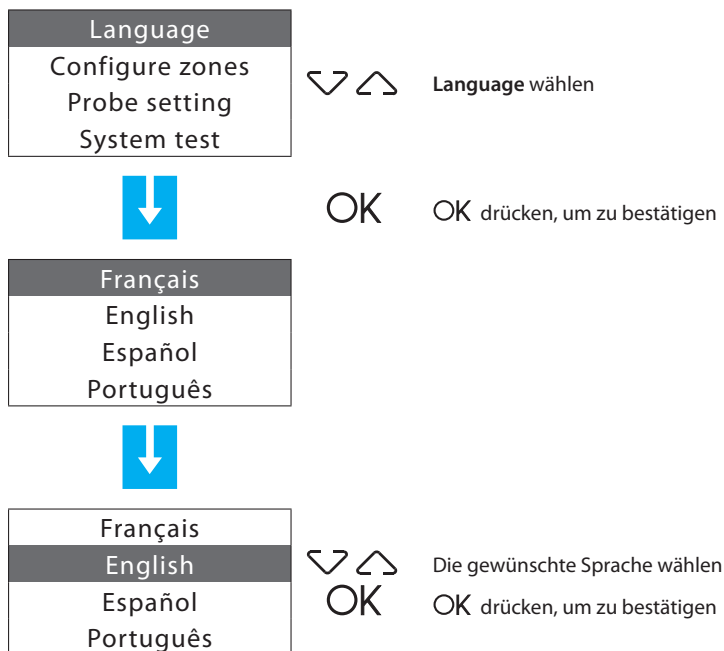
Wenn die Zentrale das erste Mal eingeschaltet wird, zeigt sie das Wartungsmenü und den Eintrag **Sprache** an.

Um die Zentrale zu aktivieren und in Betrieb zu setzen, folgendermaßen vorgehen:

- **Sprache** wählen.
- die Zonen lernen - **Zone suchen**.
- **Aktuatoren** der Zonen konfigurieren.
- **Pumpen** der Zonen konfigurieren.
- Datum und Stunde eingeben.
- Status der Anlage definieren (Sommer / Winter).

4.1 - Sprache wählen

Diese Funktion verwenden, wenn die werkseitig voreingestellte Sprache (Italienisch) nicht die gewünschte ist:



4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen

4.2 - Zonen lernen

Mit dieser Funktion kann die Zentrale alle Zonen der Anlage erkennen.

Sprache
Zonen konfigur.
Sonde eichen
Systemtest



Zonen konfigur. wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Keine Zone konfiguriert
Zone suchen

Die Zentrale meldet "Keine Zone konfiguriert" und dass die Option "Zone suchen" durchgeführt werden kann



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone suchen 01
⋮
Zone suchen 99
Anlage erfassen

Die Zentrale führt die Suche der Zonen von 01 bis 99 durch. Je nach Größe der Anlage, kann dieser Vorgang einige Minuten dauern



Nach beendeter Suche, schaltet die Anlage auf das Menü Zonen konfigur. zurück

01:	Zone 1	
02:	Zone 2	
03:	Zone 3	
◀	Aktuatoren	▶

4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen

4.3 - Konfiguration der Aktuatoren der Zonen

Mit dieser Funktion kann die Konfiguration der Zonen mit folgenden Angaben vervollständigt werden:

- welche Aktuatoren für die Heizung installiert sind;
- welche Aktuatoren für die Kühlung installiert sind;
- welche Stromlast von der Zone verwaltet wird.

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Aktuatoren ▶	



Die **Zone** wählen (z.B.: Wohnzimmer)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Heizen
02:	Heizen
03:	Kühlen
◀ Kein Anschl. ▶	



Für jeden Aktuator der Liste, kann eine der nachstehenden Optionen gewählt werden:

◀	Kein Anschl.	▶
◀	Heizen	▶
◀	Kühlen	▶
◀	Heizen+Kühlen	▶

Nicht in der Anlage vorhanden

Wird verwendet, um die Heizungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um die Kühlungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um sowohl die Heizungs- als auch die Kühlungsanlage zu verwalten (z.B.: Fan-coil 2 Leitungen)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

09:	Kein Anschl.
H:	ON/OFF
K:	ÖFFNEN/SCHLIES
◀ FAN-COIL 3V ▶	



Die letzten beiden Menüeinträge ermöglichen es die Art der verwalteten Stromlast zu wählen



FOLGT

4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen



09:	Kein Anschl.
H:	ON/OFF
K:	ÖFFNEN/SCHLIES
◀ FAN-COIL 3V ▶	



Für jeden Betrieb kann eine der nachstehenden Optionen gewählt werden:

◀ FAN-COIL 3V ▶
◀ ON/OFF ▶
◀ ÖFFNEN/SCHLIES ▶
◀ GATEWAY ▶

Fan-coil mit Steuerung eines Ventils und Wahlschalter für bis zu 3 Geschwindigkeiten

Stromlast von einem einzigen Kontakt verwaltet (z.B.: Thermostatventil)

Stromlast von zwei verblockten Relais verwaltet (z.B.: motorgesteuertes Ventil mit Ruhe- und Arbeitskontakt)

Schnittstelle für Fan-coil Climaveneta



Durch Drücken der Taste  wird der Zone die eingestellte Konfiguration zugesendet

Test Zone . . .



01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Pumpen ▶	



Nach beendeter Zonenkonfiguration, 2 Mal die Taste  drücken, um das Hauptmenü abzurufen

Aktuelle Profile
Programmierung
Einstellungen
Wartung

4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen

4.4 - Konfiguration der Pumpen

Hier kann die Konfiguration der Zonen vervollständigt werden, indem angegeben wird welche Pumpen die Zone und mit welcher Verzögerung sie diese steuern sollen.



Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn die Sonde mit dem Konfigurator CEN im Sitz P konfiguriert ist.

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
Pumpen	



Die **Zone** wählen (z.B.: Wohnzimmer)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Heizen
02:	Heizen
03:	Kühlen
Kein Anschl.	



Für jeden Aktuator der Liste, kann eine der nachstehenden Optionen gewählt werden:

Kein Anschl.
Heizen
Kühlen
Heizen+Kühlen

An der Anlage nicht vorhanden oder von der gewählten Zone nicht gesteuert

Wird verwendet, um die Heizungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um die Kühlungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um sowohl die Heizungs- als auch die Kühlungsanlage zu verwalten



OK

OK drücken, um zu bestätigen

09:	Kein Anschl.
H:	1
K:	0
	0



Die letzten zwei Menüeinträge ermöglichen es das Einschalten der Pumpe zu verzögern



Verzögerungszeit in Minuten wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

FOLGT

4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen



Test Zone . . .



01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
Pumpen	



Durch Drücken der Taste  wird der Zone die eingestellte Konfiguration zugesendet. Die Zentrale sendet die Konfiguration:

Es könnte folgende Fehlermeldung auftreten

FEHLER
Sondenkonfig.
überprüfen

Kontrollieren, ob die Sonde konfiguriert ist (P = CEN) und Versuch wiederholen; wenn diese Konfiguration nicht gegeben ist, kann die Sonde nicht von der Zentrale aus konfiguriert werden

4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen

4.5 - Datum und Stunde eingeben

Es ist wichtig das Datum und die Stunde richtig einzugeben, um die eingestellten Wochenprogramme richtig durchführen zukönnen.

Zone Status
Aktuelle Profile
Programmierung
Einstellungen



Einstellungen wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



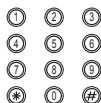
Datum/Stunde wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Stunde
0 6 : 2 7
Datum
0 1 / 1 0 / 0 8



Aktuelle Stunde und Datum eingeben



Stunde
1 1 : 3 0
Datum
0 5 / 1 1 / 0 8



Die Tasten verschieben die Wahlmöglichkeit auf die nächste Zahl



Die Tasten wechseln von Stunde auf Datum und umgekehrt



Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung

OK

OK drücken, um zu bestätigen

4 - Erstmaliges Inbetriebsetzen

4.6 - Einstellung der Anlage Sommer/Winter

Ermöglicht es den Betriebsmodus der Kühlungs- oder Heizungsanlage einzustellen.



Vor dem Umschalten alle nötigen Vorgänge an der hydraulischen Anlage vornehmen, um einen ordentlichen Betrieb zu gewährleisten.

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



Sommer/Winter wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Betriebsart: Winter
Sommer

*Das Display zeigt den aktuellen Status an:
Winter*



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Betriebsart: Sommer
Winter

*ein **BIP-Ton** meldet die erfolgte Änderung*

*Am Display wird die neue Einstellung angezeigt:
Sommer*



Nach dem Umschalten, schaltet die Anlage auf den Modus Frostschutz/Wärmeschutz.

5 - Programmieren

5.1 - Über einen PC programmieren

Programmtyp

Die Einheit kann über die Software ThermoConfig konfiguriert werden.

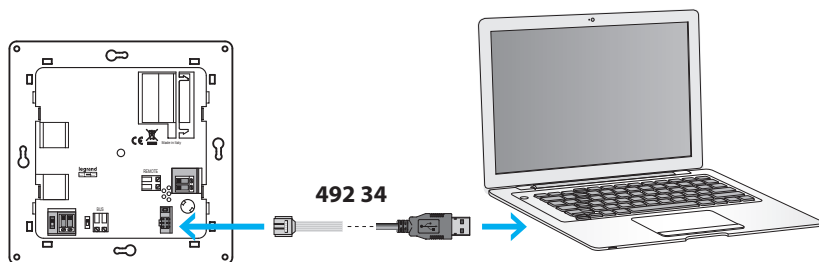
Um die Programmierung über einen PC vornehmen zu können, ist ein Kabel 492 34 zur Verbindung des 6-Weg-Verbinders der Einheit mit dem USB Port des PCs erforderlich.

Zur Verbindung gehen Sie folgendermaßen vor:

Geben Sie den Wartungscode ein, um die Funktion **Wartung** im Wartungs-Menü abzurufen; nehmen Sie die Einheit von der Halterung ab.

Starten Sie das Programm **ThermoConfig**.

Verbinden Sie das Kabel auf Verlangen und folgen Sie den Programmschritten



Für weitere Informationen beziehen Sie sich auf das Handbuch der Software ThermoConfig.

Firmware aktualisieren

Durch diese Funktion kann die Software der Einheit auf den neusten Stand gebracht bzw. aktualisiert werden. Die Aktualisierung verbessert nicht nur das Programm, sondern stellt auch neue Funktionen für die Einheit zur Verfügung.

Die neusten Firmware-Versionen stehen in der Webseite www.legrandelectric.com zur Verfügung.



Bevor Sie mit der Aktualisierung beginnen, schalten Sie den Schiebeschalter auf OFF

Für weitere Informationen beziehen Sie sich auf das Handbuch der Software ThermoConfig.

6 - Hauptmenü

Zugriff zum Hauptmenü

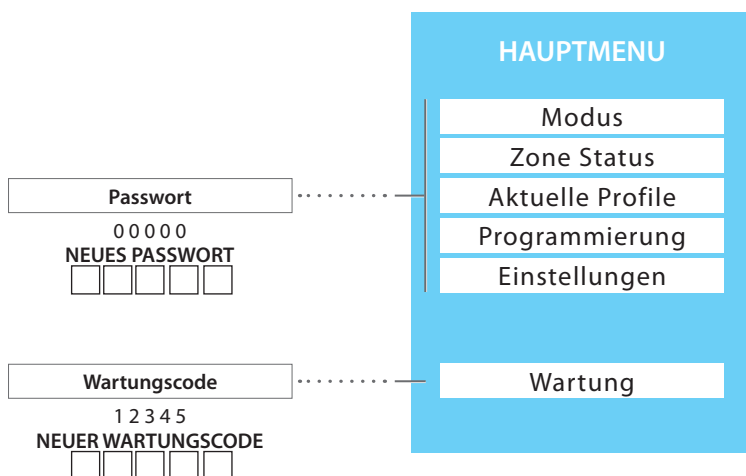
Nachdem die Anweisungen des Kapitels "Erstmaliges Inbetriebsetzen" befolgt worden sind, können die Programmierungsmenüs abgerufen werden, um die Anlage kundenspezifisch einzustellen und die Eigenschaften der Temperaturregelungszentrale voll zu nutzen und allen Bedürfnissen des Benutzers nachzukommen.

Es gibt zwei Programmierungsstufen:

- **Stufe 1** (Benutzer), ermöglicht den Zugriff zu allen Menüs außer zu dem **Wartungsmenü**, das Funktionen enthält die dem Installateur oder einem erfahrenen Benutzer überlassen werden müssen.
Der Zugriff zur Benutzerstufe kann durch das **Passwort** geschützt werden (werkseitig deaktiviert).
- **Stufe 2** (Installateur) ermöglicht den Zugriff zu allen Menüs.
Der Zugriff zur Installateur-Stufe ist nur durch die Eingabe des **Wartungscodes** gestattet (werkseitig 12345).



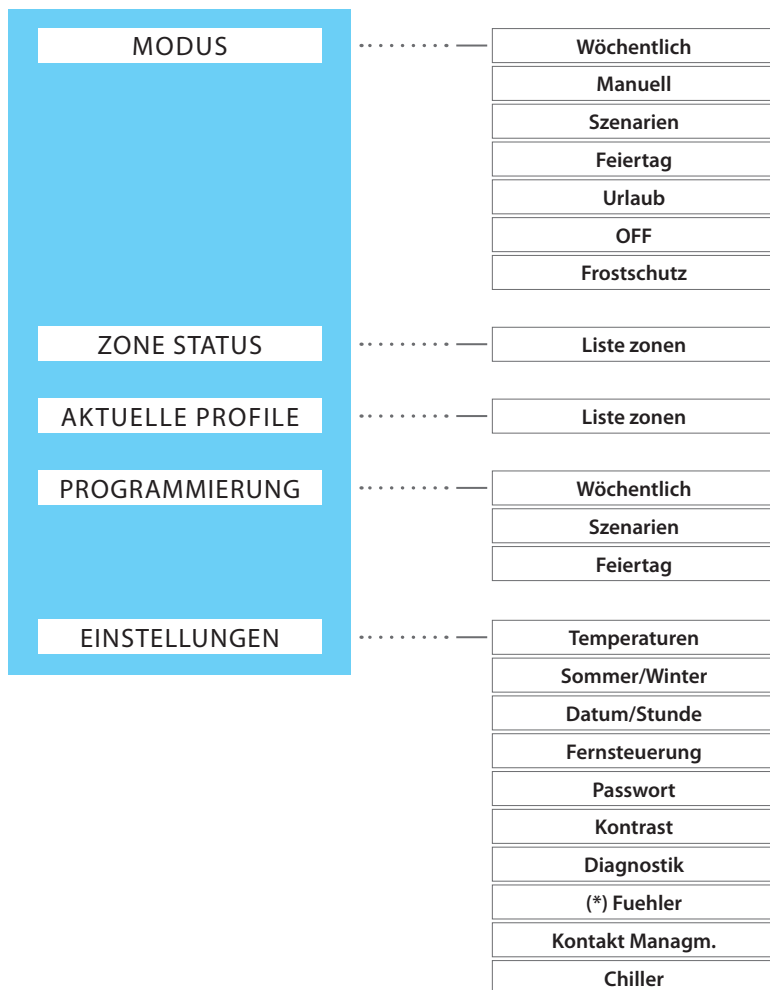
Falls die Zugriffscodes geändert werden, empfehlen wir diese in den unten aufgeführten Kästchen zu notieren.



Um das Hauptmenü zu schließen, 2 Minuten warten ohne eine Taste zu drücken oder die Taste  drücken.

6 - Hauptmenü

Baum des Hauptmenüs

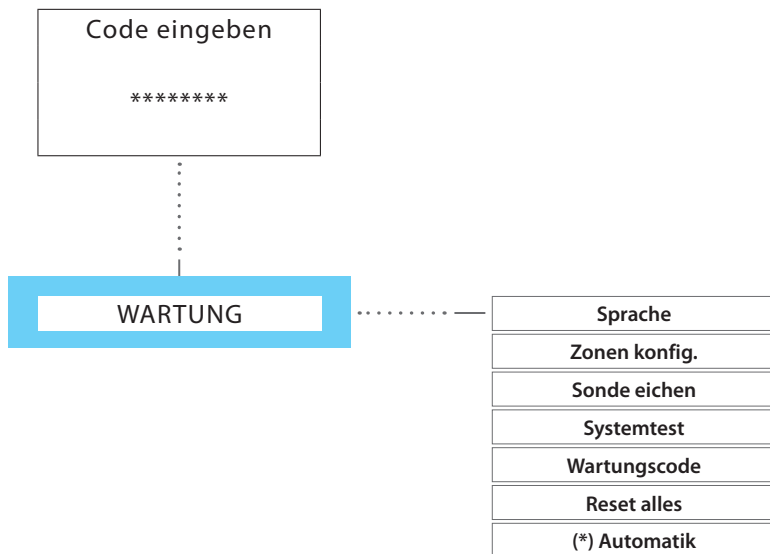


(*) Für zukünftige Anwendungen



Um das Hauptmenü zu schließen, 2 Minuten warten ohne eine Taste zu drücken oder die Taste  drücken.

6 - Hauptmenü



(*) Für zukünftige Anwendungen



Um das Hauptmenü zu schließen, 2 Minuten warten ohne eine Taste zu drücken oder die Taste  drücken.

6 - Hauptmenü

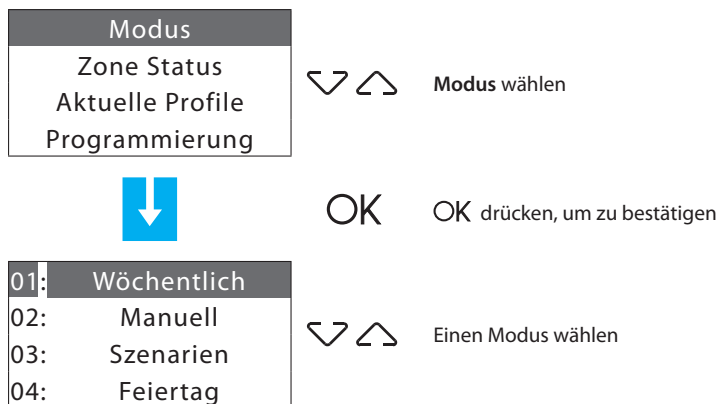


6.1 - Modus

Dieses Menü ermöglicht es den Betriebsmodus für jede Zone der Anlage zu wählen; die aktiven Modi sind durch eine Identifikationsnummer gekennzeichnet.

Aktiver Modus	01:	Wöchentlich
	02:	Manuell
	03:	Szenarien
	04:	Feiertag

Um das **menü Modus** abzurufen:



Vorhandene Betriebsmodi:

- 1 **Wöchentlich** – 3 Programme Winter, 3 Programme Sommer
- 2 **Manuell** – feste Temperatur für die gesamte Anlage oder die einzelne Zone
- 3 **Szenarien** – 16 Szenarien Winter und 16 Szenarien Sommer
- 4 **Feiertag** – Programm "Feiertag" für jede Zone
- 5 **Urlaub** – Anlage mit Frostschutz oder Wärmeschutz bis zum eingegebenen Datum und Stunde
- 6 **OFF** – eine oder mehrere Zonen auf OFF
- 7 **Frostschutz** – eine oder mehrere Zonen mit Frostschutz oder Wärmeschutz.

6 - Hauptmenü



6.1.1 - Wöchentlich

Ermöglicht es ein wöchentliches Programm unter den programmierten zu wählen und einzustellen.

01:	Wöchentlich
02:	Manuell
03:	Szenarien
04:	Feiertag



Wöchentlich wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Beispiel
02:	Wochenprog. no.2
03:	Wochenprog. no.3



Das wöchentliche Programm wählen
(z.B.: Wochenprog. no.2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Wochenprog. no.2
11:25 11-12-2008

*Es wird die Hauptseite angezeigt und das
eingestellte Programm angegeben*

6 - Hauptmenü



6.1.2 - Manuell

01:	Wöchentlich
02:	Manuell
03:	Szenarien
04:	Feiertag

Ermöglicht es eine feste Temperatur für die gesamte Anlage oder die einzelne Zone einzustellen



Manuell wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN	
01:	Zone 1
02:	Zone 2
	Manuell



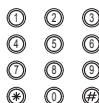
ALLE ZONEN oder die gewünschte Zone wählen (z.B.: Zone 2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 2	
Manuell	
07.0	



Die gewünschte Temperatur über die numerischen Tasten eingeben oder die angezeigte Temperatur um $\pm 0,5^\circ\text{C}$ über die Tasten verändern



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN	
01:	Zone 1
02:	Zone 2
	Manuell

Um die auf manuell eingestellte Zone (markierte Nummer) auf den normalen Betrieb zurückzuschalten (allgemeiner Systembetrieb) über die Tasten Folgendes wählen:



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

Beispiel	
11:27 11-12-2008	
EINIGE ZONEN	

18.0	
11:28 11-12-2008	
ALLE ZONEN	

je nach vorgenommener Wahl, wird die Hauptseite angezeigt

6 - Hauptmenü



6.1.3 - Szenarien

Ermöglicht es ein zuvor programmiertes Szenario zu aktivieren.

01:	Wöchentlich
02:	Manuell
03:	Szenarien
04:	Feiertag



Szenarien wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Szenario 1
02:	Szenario 2
03:	Szenario 3
04:	Szenario 4



Das gewünschte Szenario wählen
(z.B.: Szenario 2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Szenario 2	
11:31 11-12-2008	

*Es wird die Hauptseite angezeigt und das
eingestellte Szenario angegeben*

6 - Hauptmenü



6.1.4 - Feiertag

Der Feiertag-Modus ermöglicht es ein bestimmtes tägliches Profil für eine bestimmte Zeitspanne einzustellen. Das Programm wird bis zum eingegebenen Datum und bis zur eingegebenen Stunde durchgeführt; danach wird wieder das gewählte wöchentliche Programm aktiviert.

01:	Wöchentlich
02:	Manuell
03:	Szenarien
04:	Feiertag



Feiertag wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

bis
00:00
vom
24/12/2008



Datum und Stunde über die numerischen Tasten eingeben



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Beispiel
02:	Wochenprog. no.2
03:	Wochenprog. no.3



Das wöchentliche Programm wählen, das nach dem Feiertag wieder eingestellt werden soll (z.B.: Wochenprog. no.2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

	
12:30	24-12-08
11:31	11-12-2008

es wird die Hauptseite angezeigt und das eingestellte Programm angegeben

6 - Hauptmenü



6.1.5 - Urlaub

Dieser Modus gestattet es die Frostschutz- oder Wärmeschutzfunktion bis zu einem bestimmten Datum und einer bestimmten Stunde einzustellen, nach welchen das gewählte wöchentliche Programm wieder in Betrieb gesetzt wird.

- Frostschutz 7 °C (für den Betrieb der Heizung)
- Wärmeschutz 35 °C (für den Betrieb der Klimaanlage)

02:	Manuell
03:	Szenarien
04:	Feiertag
05:	Urlaub



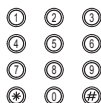
Urlaub wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

bis
00:00
vom
24/12/2008



Datum und Stunde über die numerischen Tasten eingeben



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Beispiel
02:	Wochenprog. no.2
03:	Wochenprog. no.3



Das wöchentliche Programm wählen, das nach dem Urlaub wieder eingestellt werden soll (z.B.: Wochenprog. no.2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

 
08:30 07-01-09
08:30 23-12-2008

es wird die Hauptseite angezeigt und das eingestellte Programm angegeben

6 - Hauptmenü



6.1.6 - OFF

Ermöglicht es alle oder einige Zonen der Anlage auf OFF zu schalten, bis ein anderer Modus wieder eingestellt wird.

03:	Szenarien
04:	Feiertag
05:	Urlaub
06:	OFF



OFF wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN	
01:	Zone 1
02:	Zone 2
	OFF



ALLE ZONEN oder die gewünschte Zone wählen (z.B.: Zone 2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN	
01:	Zone 1
02:	Zone 2
	Automatisch

Um die auf OFF eingestellte Zone (markierte Nummer) auf den normalen Betrieb zurückzuschalten (allgemeiner Systembetrieb)
OK drücken



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

  	
Beispiel	
11:31	11-12-2008

es wird die Hauptseite angezeigt, das anwesende Symbol bedeutet dass der Modus nur für einige Zonen aktiv ist

 	
11:26	01-10-2008

wenn der Modus für ALLE ZONEN aktiv ist, meldet die Hauptseite 

6 - Hauptmenü



6.1.7 - Frost- / Wärmeschutz

Ermöglicht es in einigen Zonen oder für die gesamte Anlage die Temperatur für Frostschutz oder Wärmeschutz je nach aktivierter Betriebsart einzustellen.

04:	Feiertag
05:	Urlaub
06:	OFF
07:	Frostschutz



Frost- / Wärmeschutz wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN	
01:	Zone 1
02:	Zone 2
	Frostschutz



ALLE ZONEN oder die gewünschte Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN	
01:	Zone 1
02:	Zone 2
	Automatisch



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

  	
Beispiel	
11:26 01-10-2008	

Es wird die Hauptseite angezeigt, das anwesende Symbol bedeutet dass der Modus nur für einige Zonen aktiv ist

 	
11:26 01-10-2008	

Wenn der Modus für ALLE ZONEN aktiv ist, meldet die Hauptseite 

6 - Hauptmenü



6.2 - Zone Status

Ermöglicht es die gemessene und die eingestellte Temperatur einer jeden Zone sowie den Anlagenstatus zu prüfen.

Modus
Zone Status
Aktuelle Profile
Programmierung



Zone Status wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Zone 1
Zone 2
Zone 3



Gewünschte Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK drücken, um zu bestätigen

Diagnostik aktualisieren ...



Zone 1	
Gemessen:	18.6C
Vorgesehen:	20.0C
Status:	ON



Zone 2	
Gemessen:	18.5C
Vorgesehen:	19.0C
Status:	ON



Am Display werden folgende Informationen angezeigt:

- die in der Zone gemessene Temperatur
- die in der Zone eingestellte Temperatur
- Anlagenstatus in der Zone:
ON = Anlage eingeschaltet
OFF = Anlage ausgeschaltet

Bei Anlagen mit FAN-COIL wird auch die Lüfterradgeschwindigkeit angegeben

die Tasten verwenden, um andere Zonen zu wählen (z.B. Zone 2)



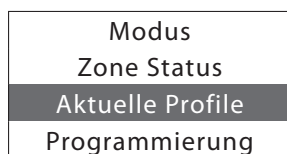
Drücken Sie  2 Sekunden lang und rufen Sie die erste Seite wieder ab

6 - Hauptmenü



6.3 - Aktuelle Profile

Ermöglicht es für jede Zone den Betriebsmodus und das eingestellte Profil zu prüfen.

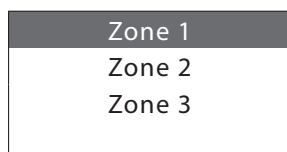


Aktuelle Profile wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

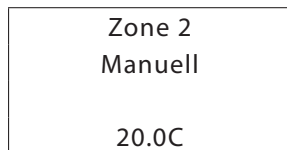
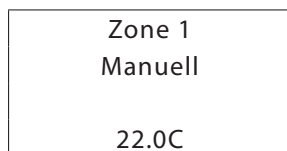


Gewünschte Zone wählen (z.B.: Zone 1)

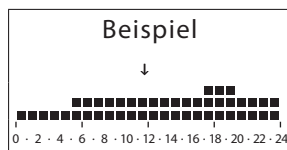


OK

OK drücken, um zu bestätigen



die Tasten verwenden, um andere Zonen zu wählen (z.B. Zone 2)



Wenn für die gewählte Zone der wöchentliche Modus eingestellt wurde, wird die Seite mit dem eingestellten thermischen Profil angezeigt

Drücken Sie  2 Sekunden lang und rufen Sie die erste Seite wieder ab

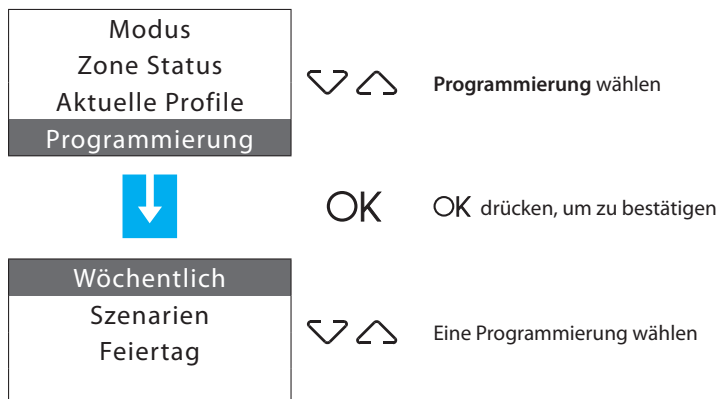
6 - Hauptmenü



6.4 - Programmierung

Dieses Menü ermöglicht es die Profile für den Betriebsmodus der Anlage zu programmieren.

Um das Menü **Programmierung** abzurufen:



Vorhandene Programmierungen:

- **Wöchentlich** - 3 Programme Winter, 3 Programme Sommer
- **Szenarien** - 16 Szenarien Winter und 16 Szenarien Sommer
- **Feiertag** - Programm "Feiertag" für jede Zone.

6 - Hauptmenü



6.4.1.1 - Ändern

Mit dieser Funktion kann ein gewähltes wöchentliches Programm geändert und ein tägliches Profil jeder Zone zugeordnet werden.

Beispiel

Wochenprog. no.2

Wochenprog. no.3

Ändern



Das Programm wählen, das geändert werden soll (z.B.: Beispiel)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Freitag

Samstag

Sonntag

Ändern

Kopieren von



Den Wochentag wählen (z.B.: Sonntag)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 1

Zone 2

Zone 3

Ändern

Kopieren von

Anzeigen



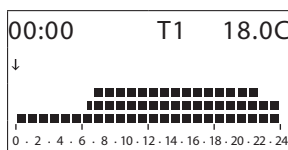
Die Zone wählen (z.B.: Zone 1)

Die Funktionen "Kopieren von" (Zone) und "Anzeigen" stehen auch für die gewählte Zone zur Verfügung



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Nun kann das angezeigte Profil über die Navigationstasten und geändert werden

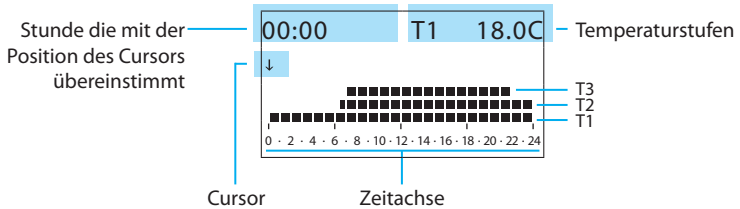
Weitere Einzelheiten finden Sie in der nachfolgenden Seite

6 - Hauptmenü

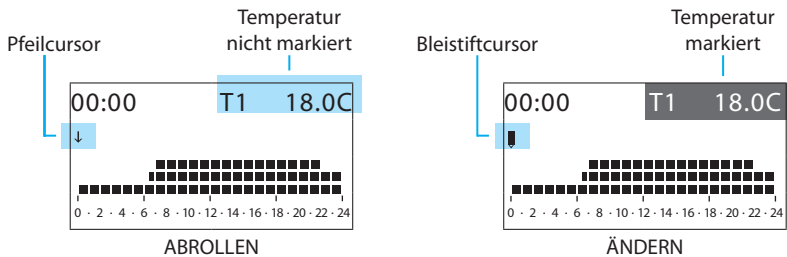


Ein tägliches Profil ändern

Am Display werden folgende Informationen angezeigt:



Die Änderung kann auf zwei verschiedene Weisen vorgenommen werden:



Gebrauch der Navigationsstasten:



OK

- geht von ÄNDERN auf ABROLLEN über.
- im Modus ABROLLEN wird der Vorgang bestätigt und Ändern beendet



- zurück zur vorhergehenden Seite ohne zu speichern



- gehen von ABROLLEN auf ÄNDERN über
- im Modus ÄNDERN geht man von einer Temperaturstufe zur anderen über



- verschieben den Cursor entlang der Zeitachse

6 - Hauptmenü



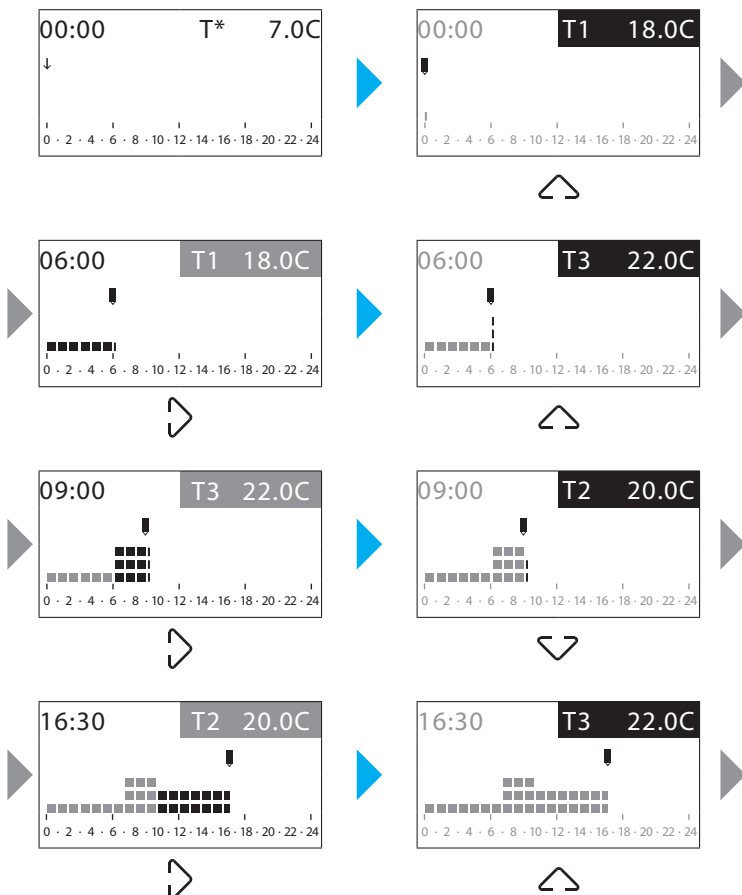
Beispiel:

Eingabe des folgenden täglichen Temperaturprofils (Montag):

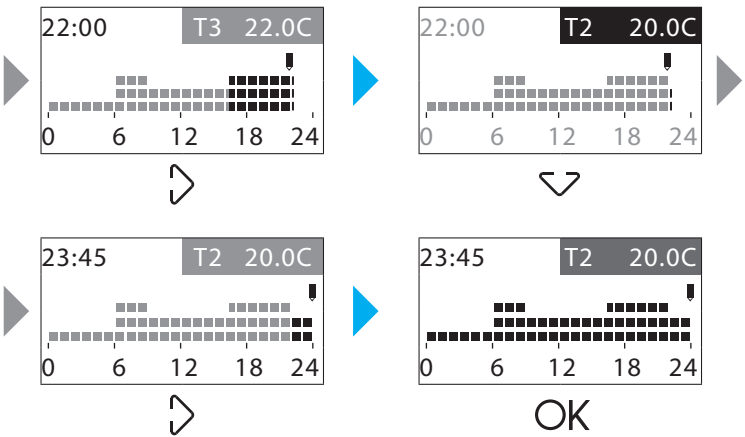
- von 00:00 bis 06:00 - 18 °C (T1)
- von 06:00 bis 09:00 - 22 °C (T3)
- von 09:00 bis 16:30 - 20 °C (T2)
- von 16:30 bis 22:00 - 22 °C (T3)
- von 22:00 bis 24:00 - 20 °C (T2)

EINGESTELLTE TEMPERATURSTUFEN		
	T1	18 °C
	T2	20 °C
	T3	22 °C

Prozedur:



6 - Hauptmenü

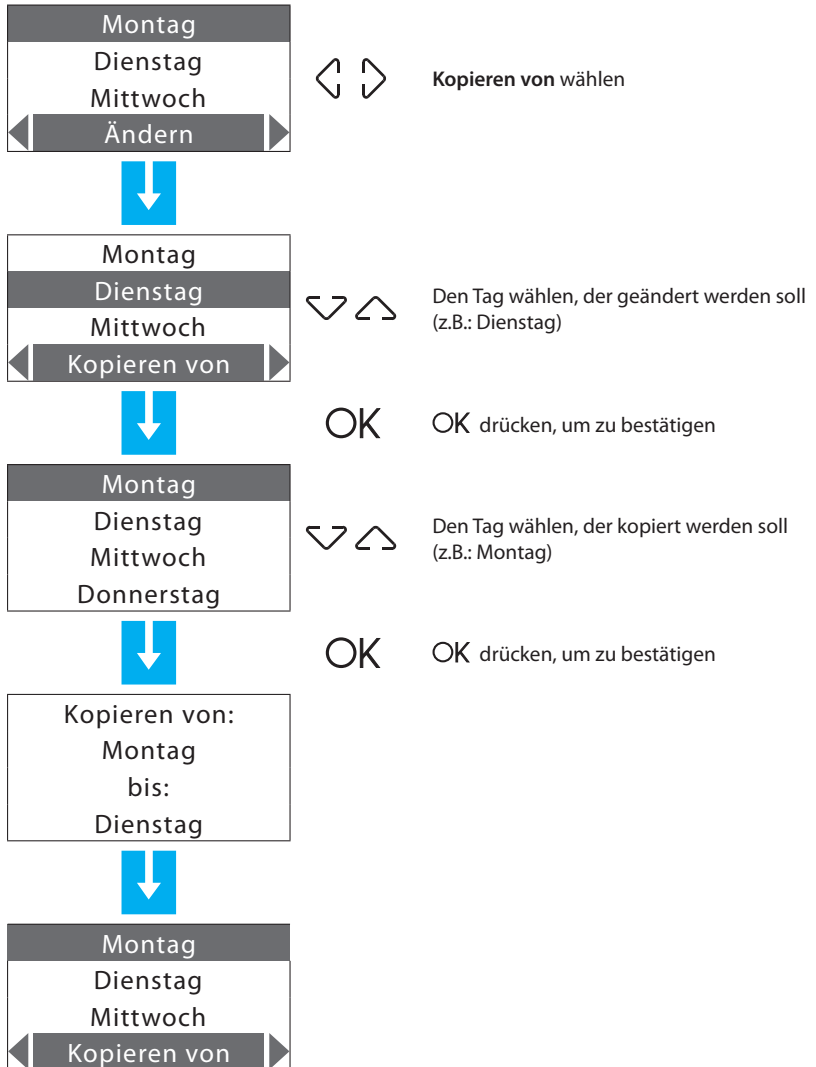


6 - Hauptmenü



6.4.1.2 - Kopieren von (Tag)

Wird die Funktion "Kopieren von" gewählt, kann ein tägliches Profil kopiert werden.

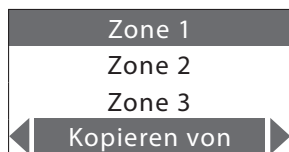


6 - Hauptmenü



Kopieren von (Zone)

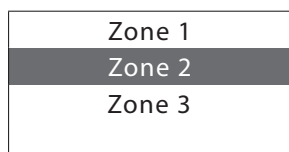
Wird die Funktion "Kopieren von" gewählt, kann ein tägliches Profil einer Zone kopiert werden.



Gewünschte Zone wählen, in der das kopierte Profil eingefügt werden soll

OK

OK drücken, um zu bestätigen

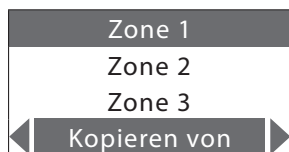


Die zu kopierende Zone wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen



6 - Hauptmenü



Kopieren von (wöchentliches Programm)

Diese Funktion ermöglicht es, ein wöchentliches Programm zu kopieren.

Beispiel
Wochenprog. no.2
Wochenprog. no.3
Kopieren von



Gewünschtes Programm wählen, in das das kopierte Profil eingefügt werden soll

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Beispiel
Wochenprog. no.2
Wochenprog. no.3



Das Programm wählen, das kopiert werden soll

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Kopieren von:
Beispiel
bis:
Wochenprog. no.2



Beispiel
Wochenprog. no.2
Wochenprog. no.3
Kopieren von



Drücken Sie  2 Sekunden lang und rufen Sie die erste Seite wieder ab

6 - Hauptmenü



6.4.1.3 - Anzeigen

Mit dieser Funktion kann man die täglichen Profile einer jeden Zone anzeigen.

Beispiel

Wochenprog. no.2

Wochenprog. no.3

Anzeigen



Das wöchentliche Programm wählen (z.B.: Beispiel)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Sonntag

Montag

Dienstag

Mittwoch



Den Wochentag wählen (z.B.: Sonntag)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 1

Zone 2

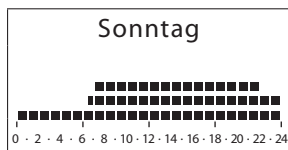


Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.1.4 - Löschen

Mit dieser Funktion kann man ein wöchentliches Programm löschen und den Default-Namen und die Profile aller Zonen sowie das Frostschutz/Wärmeschutz-Programm wieder einstellen.

Beispiel
wöchentl. Winter
Wochenprog. no.3
Löschen



Das Programm wählen, das gelöscht werden soll (z.B.: wöchentl. Winter)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Löschen
Wöchentl. Winter
JA



JA wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Löschen von
Wöchentl. Winter
im Laufe . . .
JA



Beispiel
Wochenprog. no.2
Wochenprog. no.3
Löschen



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.2 - Szenarien

Hiermit können 16 Szenarien für den winterlichen Betrieb und 16 für den sommerlichen Betrieb mit unterschiedlichen Temperaturzonen für jeden einzelnen Betrieb eingestellt werden.

Wöchentlich
Szenarien
Feiertag



Szenarien wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Szenario 1
Szenario 2
Szenario 3
◀ Ändern ▶

Dem gewählten Szenario stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

◀ Ändern ▶
◀ Kopieren von ▶
◀ Anzeigen ▶
◀ Löschen ▶

Die Szenarien ändern

Die Szenarien kopieren

Eingestellte Temperaturstufe anzeigen

Ein Szenario löschen

Die gewünschte Funktion über die Tasten ◀ ▶ wählen

6 - Hauptmenü



6.4.2.1 - Ändern

Mit dieser Funktion kann ein gewähltes Szenario geändert und jeder Zone eine Temperaturstufe zugeordnet werden.

Szenario 1
Szenario 2
Szenario 3
Ändern



Das Szenario wählen, das geändert werden soll (z.B.: Szenario 2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 1
Zone 2
Zone 3



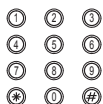
Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Szenario 2
Zone 1
Manuell
22.0



Die Temperatur über die numerischen Tasten oder die Tasten (Änderung erfolgt jeweils um 0,5 °C) eingeben



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 1
Zone 2
Zone 3



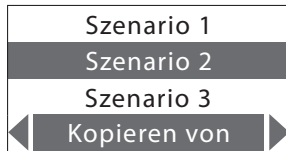
Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.2.2 - Kopieren von

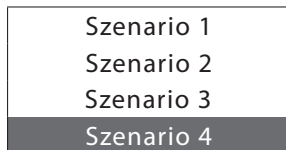
Mit dieser Funktion kann ein Szenario kopiert werden (für jede einzelne Zone die eingestellte Temperaturstufe).



Das gewünschte Szenario wählen, in dem die Kopie eingefügt werden soll (z.B.: Szenario 2)

OK

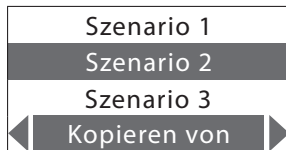
OK drücken, um zu bestätigen



Das Szenario wählen, das kopiert werden soll (z.B.: Szenario 4)

OK

OK drücken, um zu bestätigen



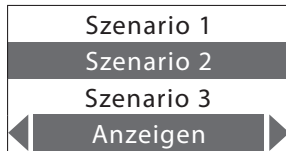
Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.2.3 - Anzeigen

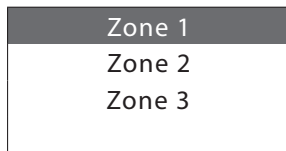
Hier kann die für jede Zone eingestellte Temperaturstufe angezeigt werden.



Das Szenario wählen, das angezeigt werden soll (z.B.: Szenario 2)

OK

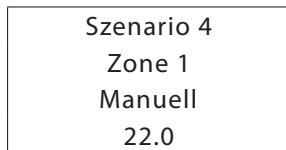
OK drücken, um zu bestätigen



Zone wählen (z.B.: Zone 1)

OK

OK drücken, um zu bestätigen



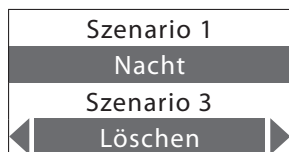
Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.2.4 - Löschen

Ermöglicht es das gewählte Szenario zu löschen und den Namen sowie die Default-Temperaturen wieder einzugeben (20 °C für den Winter, 23 °C für den Sommer).

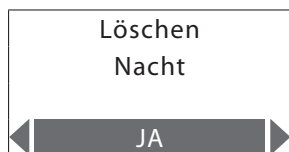


Das Szenario wählen, das gelöscht werden soll (z.B.: Nacht)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

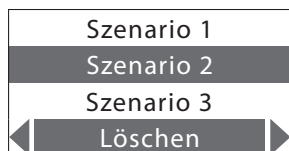


JA wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.3 - Feiertag

Hier kann man für jede Zone ein tägliches Profil programmieren (werkseitig ist jeder Zone das Sonntagsprofil des Programms Beispiel zugeordnet).

Wöchentlich Szenarien
Feiertag



Feiertag wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 1
Zone 2
Zone 3
◀ Ändern ▶
◀ Ändern ▶
◀ Kopieren von ▶
◀ Anzeigen ▶

Der gewählten Zone stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

- Tägliches Profil der einzelnen Zonen ändern
- Das Profil einer anderen Zone kopieren
- Das tägliche Profil einer Zone anzeigen

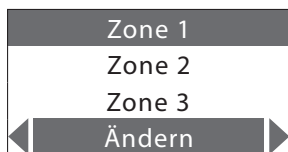
Die gewünschte Funktion über die Tasten ◀ ▶ wählen

6 - Hauptmenü



6.4.3.1 - Ändern

Das tägliche Profil einer Zone ändern.

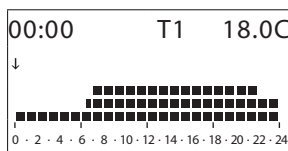


Zone wählen, die geändert werden soll
(z.B.: Zone 1)



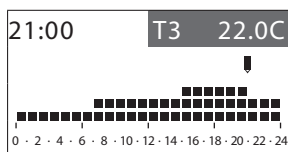
OK

OK drücken, um zu bestätigen



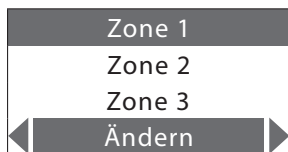
OK

Das tägliche Profil ändern



OK

OK drücken, um zu bestätigen



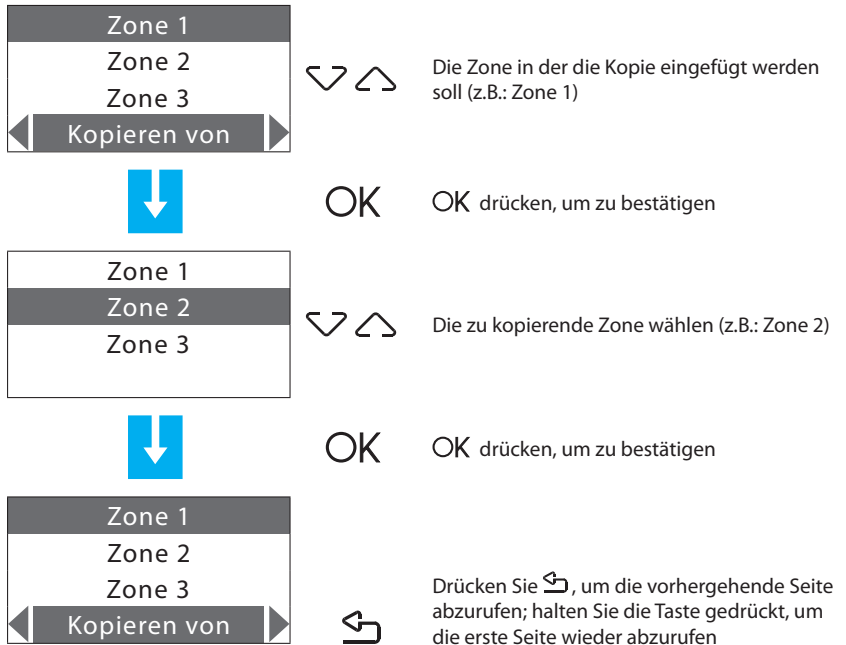
Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.4.3.2 - Kopieren von

Das tägliche Profil einer schon programmierten Zone kopieren.

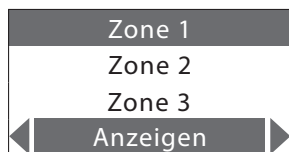


6 - Hauptmenü



6.4.3.3 - Anzeigen

Das tägliche Profil einer Zone anzeigen.

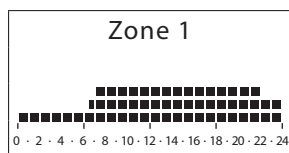


Zone wählen, die angezeigt werden soll
(z.B.: Zone 1)



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

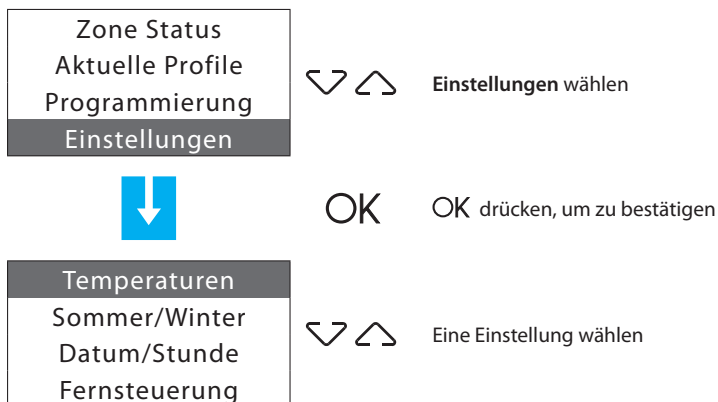
6 - Hauptmenü



6.5 - Einstellungen

In diesem Menü können die zur Verfügung stehenden Einstellungen geändert werden.

Um das Menü **Einstellungen** abzurufen:



Vorhandene Einstellungen:

- **Temperaturen** - Temperaturstufen T1, T2, T3, und Frostschutz/Wärmeschutz
- **Sommer / Winter** – Betriebsmodus der Anlage
- **Datum / Stunde** – laufendes Datum und aktuelle Stunde
- **Fernsteuerung** – Fernsteuerung aktivieren/deaktivieren
- **Passwort** – Passwort aktivieren/deaktivieren und ändern
- **Kontrast** – Displaykontrast ändern
- **Diagnostik** – Zustand der Anlagenvorrichtungen anzeigen und prüfen
- **Sonden** - Temperatursonden abfragen und Grenzbereich einrichten
- **Kontakt managm.** - aktiviert/deaktiviert die Hilfskontakte
- **Chiller** - Abfrage und Status der Chiller Climaventa, die in der Anlage eingebaut sind

6 - Hauptmenü



6.5.1 - Temperaturen

Ermöglicht es für jede Zone die Temperaturstufen T1, T2, T3, Frostschutz/Wärmeschutz einzustellen (werkseitig für alle Zonen gleich).

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



Temperaturen wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

ALLE ZONEN
Zone 1
Zone 2
Zone 3



ALLE ZONEN oder die gewünschte Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

T*	07.0C
T1	18.0C
T2	20.0C
T3	22.0C



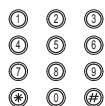
Die zu ändernde Temperaturstufe (z.B. T1) wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

T*	07.0C
T1	18.0C
T2	20.0C
T3	22.0C



Die Temperatur über die numerischen Tasten oder die Tasten (Änderung erfolgt jeweils um 0.5 °C) eingeben



Drücken Sie **OK**, um den Vorgang zu bestätigen oder , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen



Die Temperatur kann zwischen 3 und 40 °C eingestellt werden; um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, kontrolliert die Zentrale automatisch ob T3 höher ist als T2 und ob T2 höher ist als T1.

6 - Hauptmenü



6.5.2 - Sommer/Winter

Ermöglicht es den Betriebsmodus der Kühlungs- oder Heizungsanlage einzustellen.

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



Sommer / Winter wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Betriebsart: Winter
Sommer

*Das Display zeigt den aktuellen Status an:
Winter*



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Betriebsart: Sommer
Winter

*Ein **BIP-Ton** meldet die erfolgte Änderung*

*Das Display zeigt den aktuellen Status an:
Sommer*



Nach dem Umschalten, schaltet die Anlage auf den Modus Frostschutz/Wärmeschutz.

Vor dem Umschalten alle nötigen Vorgänge an der hydraulischen Anlage vornehmen, um einen ordentlichen Betrieb zu gewährleisten.

6 - Hauptmenü



6.5.3 - Datum/Stunde

Damit können das laufende Datum und die aktuelle Stunde eingestellt werden. Es ist wichtig das Datum und die Stunde richtig einzugeben, um die eingestellten Wochenprogramme richtig durchführen zu können.

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



Datum / Stunde wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Stunde
0 6 : 2 7
Datum
0 1 / 1 0 / 0 8



Datum und Stunde eingeben



Stunde
1 1 : 3 0
Datum
0 5 / 1 1 / 0 8



Die Tasten verschieben die Wahl auf die nächste Zahl



Die Tasten wechseln von Stunde auf Datum und umgekehrt



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.5.4 - Fernsteuerung

Ermöglicht es die Fernsteuerung für die ferngesteuerte Verwaltung (Benutzer) und den ferngesteuerten Service (Installateur) über das Portal zu aktivieren/deaktivieren. Die ferngesteuerte Verwaltung ermöglicht es von fern die Temperatur der einzelnen Zonen zu kontrollieren. Durch den ferngesteuerten Service kann die Zentrale programmiert und die Anlage von fern diagnostiziert werden.

Temperaturen
Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung



Fernsteuerung wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Status:
aktiviert
deaktivieren

Das Display zeigt den aktuellen Status an:
aktiviert



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Status:
deaktiviert
aktivieren

Am Display wird die neue Einstellung angezeigt:
deaktiviert



Werkseitig wird die Fernsteuerung aktiviert

Um den Colour Touch Screen (672 83) zu verwenden, muss die Fernsteuerung aktiviert werden; falls sie deaktiviert ist, verwaltet die Zentrale nicht den Kontakt "Remote" und führt auch keinen Befehl vom Bus aus.

6 - Hauptmenü



6.5.5 - Passwort

Ermöglicht es das Passwort zu aktivieren/deaktivieren und kundenspezifisch einzustellen (werkseitig 00000).

Sommer/Winter
Datum/Stunde
Fernsteuerung

Passwort



Passwort wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Status:
deaktiviert

aktivieren

Das Display zeigt den aktuellen Status an:
deaktiviert

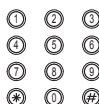


OK

Drücken Sie **OK**, um den Status zu ändern und zu bestätigen

Aktuell:
00000

Neu:
00000



Das **neue** Passwort (fünf Zahlen) eingeben oder das **aktuelle** Passwort bestätigen



OK

Drücken Sie **OK**, um die Einstellung zu speichern

Status:
aktiviert

deaktivieren

deaktivieren

Ändern

Am Display wird die neue Einstellung angezeigt:
aktiviert

Von nun an muss das eingestellte Passwort jedes Mal eingegeben werden, um das Hauptmenü abzurufen

Es stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

Passwort deaktivieren

Passwort ändern

Die gewünschte Funktion über die Tasten ◀ ▶ wählen



Wird ein neuer Benutzercode eingegeben, empfehlen wir diesen an der entsprechenden Stelle auf Seite pag.25 der Gebrauchsanweisungen zu notieren.

6 - Hauptmenü



6.5.6 - Kontrast

Ermöglicht es die Kontraststufe des graphischen Displays einzustellen.

Datum/Stunde
Fernsteuerung
Passwort
Kontrast



Kontrast wählen

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Erhöhen mit ▲
Verringern mit ▼



Gewünschte Kontraststufe einstellen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Datum/Stunde
Fernsteuerung
Passwort
Kontrast



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.5.7 - Diagnostik

Ermöglicht es im Falle einer Störung in einer oder mehreren Zonen der Anlage, die in den einzelnen Zonen installierten Vorrichtungen zu prüfen.

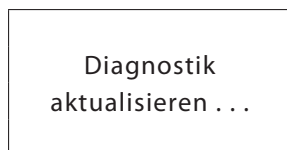


Diagnostik wählen

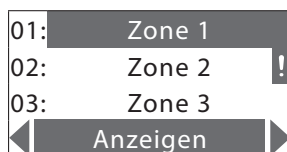


OK

OK drücken, um zu bestätigen



Die Zentrale führt automatisch eine Aktualisierung des Diagnostikstatus der Anlage durch



Die Zone wählen

Der gewählten Zone stehen folgende Funktionen zur Verfügung:



Hier kann der Status der gewählten Zone angezeigt werden

Hier kann die Sonde der gewählten Zone abgefragt werden

Die gewünschte Funktion über die Tasten ◀ ▶ wählen

Falls während der Diagnostik Chiller des Typs Climaventa ermittelt werden, so wird die Schrift "Chiller Diag." angezeigt, über welche der Status derselben kontrolliert werden kann.



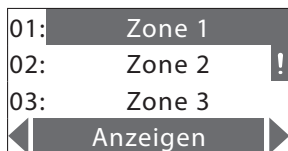
Das Symbol "!" ermöglicht es die Zone zu identifizieren die Betriebsstörungen aufweist.

6 - Hauptmenü



6.5.7.1 - Anzeigen

Hier können die detaillierten Diagnostikinformationen der gewünschten Zone angezeigt werden.

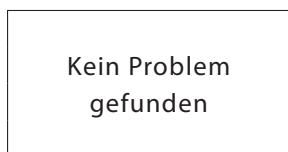


Die Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK

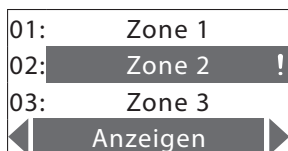
OK drücken, um zu bestätigen



Das Display zeigt den Status der Zone an:



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen



Die Zone wählen (z.B.: Zone 2)



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Das Display zeigt den Status der Zone an:



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen



Zur Abhilfe im Falle eventueller Störungen, siehe Kapitel "Lösung eventueller Störungen" im vorliegenden Handbuch

6 - Hauptmenü



6.5.7.2 - Aktualisieren

Hier kann die Sonde abgefragt werden, um den Status der gewählten Sonde zu aktualisieren.

01:	Zone 1
02:	Zone 2
03:	Zone 3
Aktualisieren	



Die Zone wählen (z.B.: Zone 1)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Diagnostik aktualisieren ...	
---------------------------------	--



01:	Zone 1	!
02:	Zone 2	
03:	Zone 3	
Anzeigen		



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.6 - Kontakt managm.

Ermöglicht es die Verwaltung der Hilfskontakte (z.B. Kontakte der Fenster) zu aktivieren/deaktivieren



Kontakt Managm. wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen



OK

Drücken Sie **OK**, um die aktuelle Einstellung zu ändern



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen



6 - Hauptmenü



6.7 - Chiller

Dieses Menü ist nur vorhanden, wenn an der Anlage ein oder mehrere Chiller Climaventa ermittelt worden sind.

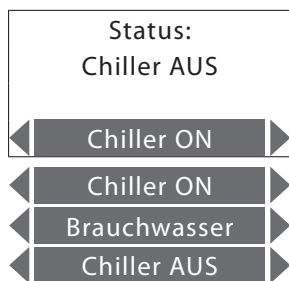
Drücken, um die Einstellung der Chiller der Anlage zu ändern.



Chiller wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Den Betriebsmodus unter den nachfolgenden wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen



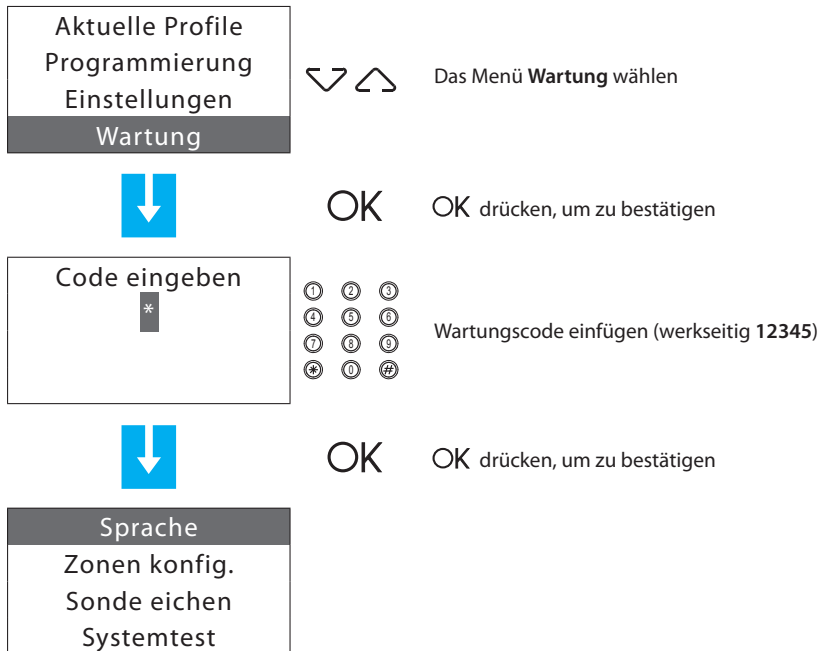
6 - Hauptmenü



6.8 - Wartung

Um zu vermeiden dass unerfahrene Benutzer Einstellungen ändern, die den Betrieb der Temperaturregelungszentrale beeinträchtigen können, ist der Zugriff zu diesem Menü durch einen **Wartungscode** geschützt (werkseitig **12345**).

To access the MAINTENANCE menu:



Vorhandene Einträge:

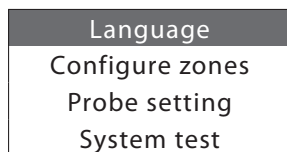
- **Sprache** – eine Sprache wählen
- **Zonen konfigurieren** – die Zonen der Anlage konfigurieren
- **Sonde eichen** – Gemessene Temperatur ändern
- **Systemtest** – Wartung oder Prüfungen an der Anlage vornehmen
- **Wartungscode** – Wartungscode kundenspezifisch einstellen
- **Reset alles** – Die gesamte Anlage zurückstellen

6 - Hauptmenü



6.8.1 - Sprache

Hier kann die Sprache gewählt werden in der die Meldungen am Display angezeigt werden sollen.

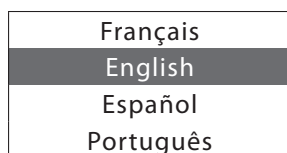


Sprache (Language) wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen



Die gewünschte Sprache wählen

OK drücken, um zu bestätigen

6 - Hauptmenü



6.8.2 - Zone konfigurieren

Hier kann die Anlage erlernt und die Konfiguration der Zonen verwaltet werden.

Sprache
Zonen konfigur.
Sonde eichen
Systemtest



Zonen konfigur. wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Zone 1
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Aktuatoren ▶	



Die Zone wählen

Der gewählten Zone stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

◀	Aktuatoren	▶
◀	Pumpen	▶
◀	Löschen	▶
◀	Alles löschen	▶
◀	Zone suchen	▶
◀	Senden	▶

Aktuatoren der gewählten Zone konfigurieren

Pumpen der gewählten Zone konfigurieren

Gewählte Zone löschen

Die Konfiguration aller Zonen löschen

Sucht alle Zonen des Systems

Führt die Konfiguration der Zonen je nach den vom PC, über die Software ThermoConfig erhaltenen Einstellungen vor

Die gewünschte Funktion über die Tasten ◀ ▶ wählen

6 - Hauptmenü



6.8.2.1 - Aktuatoren

Hier kann die Konfiguration der Zonen mit folgenden Angaben vervollständigt werden:

- welche Aktuatoren für die Heizung installiert sind
- welche Aktuatoren für die Kühlung installiert sind
- welche Stromlast von der Zone verwaltet wird.



Nur mit der Standard Konfiguration zu verwenden (siehe technische Anleitung)

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
Aktuatoren	



Die **Zone** wählen (z.B.: Wohnzimmer)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Heizen
02:	Heizen
03:	Kühlen
Kein Anschl.	



Für jeden Aktuator der Liste, kann eine der nachstehenden Optionen gewählt werden:

Kein Anschl.	
Kein Anschl.	
Heizen	
Kühlen	
Heizen+Kühlen	

Nicht in der Anlage vorhanden

Wird verwendet, um die Heizungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um die Kühlungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um sowohl die Heizungs- als auch die Kühlungsanlage zu verwalten (z.B.: Fan-coil 2 Leitungen)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

09:	Kein Anschl.
H:	ON/OFF
K:	ÖFFNEN/SCHLIES
FAN-COIL 3V	



Die letzten beiden Menüeinträge ermöglichen es die Art der verwalteten Stromlast zu wählen



FOLGT

6 - Hauptmenü



09:	Kein Anschl.
H:	ON/OFF
K:	ÖFFNEN/SCHLIES
◀ FAN-COIL 3V ▶	



Für jeden Betrieb kann eine der nachstehenden Optionen gewählt werden:

◀ FAN-COIL 3V ▶
◀ GATEWAY ▶
◀ ON/OFF ▶
◀ ÖFFNEN/SCHLIES ▶

Fan-coil mit Kontrolle eines Ventils und Wahlschalter für bis zu 3 Geschwindigkeiten

Schnittstelle für Fan-coil Climaveneta

Stromlast von einem einzigen Kontakt verwaltet (z.B.: Thermostatventil)

Stromlast von zwei verblockten Relais verwaltet (z.B.: motorgesteuertes Ventil mit Ruhe- und Arbeitskontakt)



Durch Drücken der Taste  wird der Zone die eingestellte Konfiguration zugesendet

Test Zone . . .

Die Zentrale testet die Konfiguration wonach zwei Meldungsmöglichkeiten für den Fehler bestehen:



01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Pumpen ▶	

Konfiguration
ungültig

Man hat versucht für eine Sonde eine nicht zugelassene Aktuatorenkonfiguration einzugeben (Bsp.: unterschiedliche Aktuatoren für dieselbe Funktion)

FEHLER
Sondenkonfig.
überprüfen

Kontrollieren, ob die Sonde standardmäßig konfiguriert ist (MOD=CEN) und Versuch wiederholen; wenn diese Konfiguration nicht gegeben ist, kann die Sonde nicht von der Zentrale aus konfiguriert werden.

6 - Hauptmenü



6.8.2.2 - Pumpen

Hier kann die Konfiguration der Zonen vervollständigt werden, indem angegeben wird welche Pumpen die Zone und mit welcher Verzögerung sie diese steuern sollen.



Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn die Sonde mit dem Konfigurator CEN im Sitz P konfiguriert ist.

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Pumpen ▶	



Die Zone wählen (z.B.: Wohnzimmer)



OK

OK drücken, um zu bestätigen

01:	Heizen
02:	Heizen
03:	Kühlen
◀ Kein Anschl. ▶	



Für jeden Aktuator der Liste, kann eine der nachstehenden Optionen gewählt werden:

◀ Kein Anschl. ▶	
◀ Heizen ▶	
◀ Kühlen ▶	
◀ Heizen+Kühlen ▶	

An der Anlage nicht vorhanden oder von der gewählten Zone nicht gesteuert

Wird verwendet, um die Heizungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um die Kühlungsanlage zu verwalten

Wird verwendet, um sowohl die Heizungs- als auch die Kühlungsanlage zu verwalten



OK

OK drücken, um zu bestätigen

09:	
H:	1
K:	0
◀ 0 ▶	



Die letzten zwei Menüeinträge ermöglichen es das Einschalten der Pumpe zu verzögern



Verzögerungszeit in Minuten wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

FOLGT

6 - Hauptmenü



Test Zone . . .



Durch Drücken der Taste  wird der Zone die eingestellte Konfiguration zugesendet. Die Zentrale sendet die Konfiguration:

Es könnte folgende Fehlermeldung auftreten



01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Pumpen ▶	

FEHLER
Sondenkonfig.
überprüfen

Kontrollieren, ob die Sonde konfiguriert ist (P=CEN) und Versuch wiederholen; wenn diese Konfiguration nicht gegeben ist, kann die Sonde nicht von der Zentrale aus konfiguriert werden.

6 - Hauptmenü



6.8.2.3 - Löschen

Ermöglicht es von der Konfiguration die gewählte Zone zu löschen.

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Löschen ▶	



Die **Zone** wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Löschen Zone 2	
◀ JA ▶	



JA wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

02:	Zone 2
03:	Zone 3
04:	Zone 4
◀ Löschen ▶	



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen



Die gelöschten Zonen werden nicht mehr von der Zentrale verwaltet.

6 - Hauptmenü



6.8.2.4 - Alles löschen

Ermöglicht es die Konfiguration aller Zonen zu löschen.

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Alles löschen ▶	



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Anlage löschen?	
◀ JA ▶	



JA wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Löschen im Gang . . .	
JA	



Keine Zone konfiguriert	
Zone suchen	

Von nun an verwaltet die Zentrale keine Zone mehr.

Um den Systembetrieb zurückzustellen, den Vorgang LERNEN der Zonen vornehmen.

6 - Hauptmenü



6.8.2.5 - Zone suchen

Sucht alle Zonen der Anlage.

Keine Zone konfiguriert

Zone suchen



Zone suchen
01
:
:

Zone suchen
99

Anlage erfassen



01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3
◀ Aktuatoren ▶	

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Die Zentrale führt die Suche der Zonen von 01 bis 99 durch.

Je nach Größe der Anlage, kann dieser Vorgang einige Minuten dauern.

Nach beendeter Suche, schaltet die Anlage auf das Menü Zonen konfigurieren zurück



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.8.2.6 - Senden

Sendet die Einstellungen der Aktuatoren und Pumpen an alle konfigurierten Zonen der Anlage.

01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Wohnzimmer



Zone 3



01:	Wohnzimmer
02:	Zone 2
03:	Zone 3

Die Zentrale sendet die eingegebene Konfiguration an alle Zonen der Anlage

Während der Sendung könnten folgende Meldungen angezeigt werden:

FEHLER
Sondenkonfig.
überprüfen

Durch Drücken der Taste wird die Sendung der Konfiguration gelöscht
Durch Drücken der Taste OK geht man auf die nächste Zone über

Nach der Sendung, zurück zum Menü Zonen konfigurieren

6 - Hauptmenü



6.8.3 - Sonde eichen

Hier kann die gemessene Temperatur den von anderen Geräten gemessenen Temperaturen (Thermometer, ...) angeglichen werden, um eine höhere Genauigkeit beim Anlagenbetrieb zu gewährleisten.

Sprache
Zonen konfig.
Sonde eichen
Systemtest



Sonde Eichen wählen

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Zone 1
Zone 2
Zone 3



Die Zone wählen (z.B.: Zone 2)

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Gemessen:
20.0C
Neu:
22.5C



die im Raum tatsächlich gemessene Temperatur einstellen (Änderung erfolgt jeweils um 0.1 °C)

OK

OK drücken, um zu bestätigen

Sonde eichen im Gang ...



Zone 1
Zone 2
Zone 3



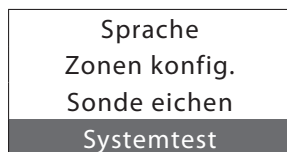
Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen

6 - Hauptmenü



6.8.4 - Systemtest

Hiermit kann das System auf **Test** geschaltet werden (das ganze System auf OFF) um die Anlage zu prüfen; dabei werden automatisch alle Steuerungen deaktiviert (auch die Fernsteuerungen).

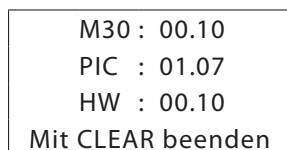


Systemtest wählen



OK

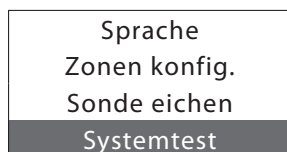
OK drücken, um zu bestätigen



*Am Display werden die Software- und Hardware-Versionen der Zentrale angezeigt:
M30 – Firmware-Version
PIC – Version Firmware Schnittstelle SCS
HW – Hardware-Version*



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen



6 - Hauptmenü



6.8.5 - Wartungscode

Hiermit kann ein neuer **Wartungscode** eingegeben werden.

Zonen konfigur.
Sonde eichen
Systemtest
Wartungscode



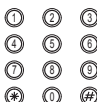
Wartungscode wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Aktuell:
12345
Neu:
12345



Neuer Wartungscode einfügen (z.B.: 55555)

Aktuell:
12345
Neu:
55555



OK

OK drücken, um zu bestätigen

Sprache
Zonen konfigur.
Sonde eichen
Systemtest

Von nun an muss der neue Code jedes Mal eingegeben werden, wenn das Wartungsmenü abgerufen werden soll.



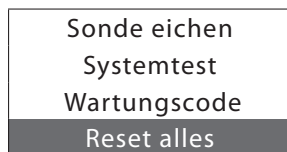
Wenn ein neuer WARTUNGSCODE eingerichtet wird, notieren Sie das bitte auf Seite 21 in diesem Handbuch

6 - Hauptmenü



6.8.6 - Reset alles

Hiermit kann man die gesamte Zentrale zurückstellen; dabei gehen alle Einstellungen verloren und es werden die werkseitigen Einstellung wieder hergestellt (siehe Seite 9 des Handbuchs).

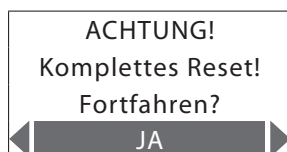


Reset alles wählen



OK

OK drücken, um zu bestätigen

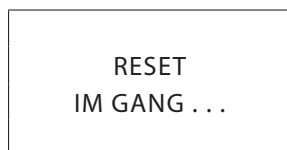


JA wählen

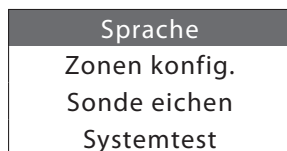


OK

OK drücken, um zu bestätigen



Der Reset-Vorgang dauert circa 30 Sekunden.



Drücken Sie , um die vorhergehende Seite abzurufen; halten Sie die Taste gedrückt, um die erste Seite wieder abzurufen



Durch diesen Vorgang gehen die Anlagenkonfiguration und alle vorgenommenen Programmierungen verloren!

Technical data

Stromversorgung über SCS Bus	18 – 28 V
Stromaufnahmen – Stand-by	55 mA
Stromaufnahmen – Max	90 mA
Betriebstemperatur	5 – 40 °C
Amtsleitung	DTMF/PULSEN
Schutzklasse	IP 30

Standard Referenzen

Das in diesem Handbuch beschriebene Gerät wird mit der EG-Konformitätserklärung laut den nachstehenden Anforderungen geliefert:

Legrand erklärt, dass das Produkt:

674 56

den wichtigsten Anforderungen der Richtlinie 2006/5/EG und den nachstehenden Vorschriften entspricht:

EN60950 EN50090-2-2

Jahr der CE-Markierung, laut den entsprechenden Richtlinien: 2008

Weitere Informationen bezüglich den Bezugsvorschriften sind in folgender Webseite enthalten:

www.legrandelectric.com

Lösung eventueller Störungen

STÖRUNG	ABHILFE
Meldung Batterie defekt	Kontrollieren, ob die Batterie richtig angeschlossen ist. Sollte die Störung weiterhin bestehen, Batterie auswechseln.
Eine Zone steuert nicht richtig	Kontrollieren, ob Störungen gemeldet wurden (Einstellungen >Diagnostik >Aktualisieren)
Eine Zone meldet "Fehler an Sonde"	Die Sonde antwortet nicht; kontrollieren, ob sie richtig angeschlossen (grüne Leuchte leuchtet fest oder blinkt langsam) und konfiguriert ist (richtige Zonennummer und Modus)
Eine Zone meldet "Aktuator KO"	Ein Aktuator antwortet nicht: - kontrollieren, ob die Aktuatoren richtig angeschlossen und konfiguriert sind (Aktuatoren über die lokale Taste prüfen); - im Falle einer Standardkonfiguration, kontrollieren ob in der Zentrale die richtige Konfiguration vorgenommen worden ist (Wartung >Zonen konfigurieren >Konfigurieren)
Eine Zone meldet "Sonde Slave defekt"	Eine Sonde Slave antwortet nicht: - kontrollieren, ob sie richtig angeschlossen (grüne Leuchte leuchtet fest oder blinkt langsam) und konfiguriert ist (richtige Zonennummer und Modus SLA); - kontrollieren, ob die an der Sonde Master zu steuernden Slaves richtig konfiguriert worden sind.
Eine Zone meldet "T außer Bereich"	Die Sonde misst eine zu niedrige oder eine zu hohe Temperatur: - kontrollieren, ob sie richtig installiert worden ist (z.B. nicht zu nah an Wärmequellen); - die Sonde eichen (Wartung >Sonde eichen) und mit einem Thermometer die Umgebungstemperatur messen; - sollte die Störung weiterhin bestehen, Sonde auswechseln.
Eine Zone meldet "R/W EEPROM defekt"	Eine Störung ist im Inneren der Sonde aufgetreten; Sonde auswechseln.
Eine Zone meldet "Pumpe KO"	Der Aktuator der zur Steuerung der Umlaufpumpe (Zone = 0) konfiguriert ist, antwortet nicht: - kontrollieren, ob der Aktuator richtig angeschlossen und konfiguriert ist (Aktuator über die lokale Taste prüfen); - die Richtigkeit der Konfiguration der Pumpensteuerung an der Sonde prüfen.

Legrand behält sich das Recht vor jederzeit den Inhalt der vorliegenden Veröffentlichung zu ändern und die vorgenommenen Änderung in beliebiger Form und Weise mitzuteilen.



**World Headquarters and
International Department**
87045 LIMOGES CEDEX FRANCE

☎: 33 5 55 06 87 87

Fax: 33 5 55 06 74 55

www.legrandelectric.com